

ali

Schwenkkessel. vaiválnik, kotél ali fňkaf sa
opláňnenie. pollubrum.

ali

Schwer werden. teshák, ali teshkú perhájati,
teshíti, tesháti. gravefcere, ingravefcere,
aggravefcere.

ali

Alibi Rofa, ribes, sambucus, juniperus Anderst-
wo der Rosenstock, Johannesbeerbush die holder-
staude, wachholderstaude, drugd'ej g'ärtroshni
gèrm, ardézhe grósdjizhe Beség, Brinje ali bri-
nov gèrm,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

ali.

et hi Capreoles, pampinos et Racemos: Vnd dise
die gabelein die weinblätter, Vnd Trauben: inu
taifte te roshizhke ali vilize tu vinsku perje,
inu Grosdje:

ali

Frutices. Sträuch oder Stauden. Shíbje ali
garmóvje.

ali

Legumina habent siliquas quae grana valvulis
Includunt, ut das hülsen getraid hat Schotten
oder hülsen, welche die körner in fachlein schlie-
ssen, Als: fozhivje jimá lupine ali luszhine,
katére ta sàrna v'predálze sapró, kakòr:

HIPOLIT, Dict. &

Orbis pictus,

ali

Quoddam frumentum Crescit super culmum, geniculis distinctum, ut: Etliches getraid^e wachst auf einem halm, in knöttlein getheilt Als: Nukutéru shitu raffe na bílki, ali stebli. v'kolénze resdilénim, kakòr:

ali

Schwiren, Pfal. mostní kol, stol, tram, ali
ky sa kóle vbyváti. pilatio, sublica, fistuca.

HIPOLIT: Dict. II, 173

ali

Schwillen an händen oder füssen. bradovíza
na rókah, ali nogah. Callus, callum.

HIPOLIT: Dict. II, 173

ali

stiefschwester nach dem Vatter, oder nach der Mutter. popóli seštra po ozhéti, ali po máteri. soror ex patre, vel matre.

ali

Vor augen. Schweben. v'feskusi pred ozhmy biti:
eno rejzh vednu misliti, v'misli, ali v'ferzi
imejti. obverfari, in oculis, animoque verfari.

ali

Schwarz geblüt. zhèrna kry, ali sholzh. atra-
bilis, melancholia.

HIPOLIT: Dict. II, 172

ali

bey Gott Schweeren. fe pèr bogu saprifézhí,
bogá h'prízhí poklizati, ali na prizho vseti.
Deum testari, jurare deum, per deum.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Schreibmesserlein. Shrefteráliz, ali noshízhek
sa písanie. Scalpellum, cultellus scriptorius,

ali

Zwilch, ein gattung weistuch. zvilih, enu zvilihnu fuknú ali platnu. labanum, levidensa.

ali

Zwickel. en suknen ali platnen zvikel, en
shpizhaft shtritof, ali vstavik od sukna,
ali platna. Conus lineus, linteus, Conus panui.

ali

Zwick an den reben. mladíza, ali odráflik na
vinskih tertah. Capreolus.

ali

Zwick an den Ästen der Bäumen. rhibiza ali
mladishiza na véyah tiga drevja. flagellum.

ali

Zweytracht anrichten. éno sdráshbo, ali ar-
drío napravíti. Dissidium excitare.

ali

Zwey ros am wagen. kaléřsel, ali kulla s'
dvéjma koynáma. biga.

ali

Schuz gatter.shelésna brana ali gartàr sa brambo.
Cataracta, Cancellatae portarum fores pendulae.

HIPOLIT: Dict. II,

171

ali

Schragen.grafht, fhtirinogát ftol, tudi en lefsén
koyn ali ofsel sa ludý mártrati.

Machina, quadrupes, equuleus.

rali

Schrann, kornmarekt. Común, shítني plaz, ali tèrg.
forum frumentarium.

HIPOLIT: Dict. II,

169

ali

Schüz, der mit bogen oder büchsen scheust.
lokastréliz, streliz ali stèrliz. sagittarius,
jaculator.

HIPOLIT: Dict. II, ¹⁷¹

ali

Schütte, kornschütte. skedejn, ali shitna kaszha.
Horreum penfile.

171

HIPOLIT: Dict. II.

ali

Schulgelt, Schullohn. denárji, ali lon sa shúlo.
Didactrum.

ali

Vnrichtige Schulden. negotóvi, negvíšni
dolgê, ali dolgóvi. impedita, mala nomina.

HIPOLIT: Dict. II, 170

ali

Schwegelpfeiffe. pizhal, pizháлка, ali
pizháuka, flauta. Tibia.

ali

Schuld. dolg, ali doug, dolshnúst. Debitum,
aes alienum, pecunia debita.

ali

Schuhriemen. jermen, ali jerméniz pèr shú-
linah, Corrigia Calceamenti, obstragulum,
ligula Calceorum.

ali

Schuhmacherhandwerk. ſhúſhtarski antverh.
ars sutrina.

Schuhmacherladen. ſhúſhtarska ſhtazúna, ali
vierſhtat. sutrina. Taberna sutrina.

ali

Schrunden an händen Vnd füßen. respózhki,
ali shpránie na rokah, inu na nógah. Rhaga-
des vel Rhagadia.

ali

Schriftmessig, das mit der schrift übereinkomt.
písmu enáku, ali kar se s'písmam sglyha. scrip-
turae Consentaneum, Consonum.

ali

der H. Schrift doctor. dóctar ali vuzhenýk
svétiga pí'ma. Doctor Theologiae.

HIPOLIT; Dict. II,

170

ali

Segelstange. jádrova štanga, ali prékla.
Antenna.

ali

Seeschwalbe. morská shovna ali lástoviza, tyza.
merops.

ali

Seeraub. en rasboý, ali rup na murju. piratica.

ali

Seehund. morski volk, ali pès, je velik kokèr
enu telle, ima zhèrne inu gladke dlake. phoca.

HIPOLIT: Dict. II, 174

ali

Seeaal, meeraal. jezérska, ali morska ála, ena
opólska riba. Anguilla lacustris.

HIPOLIT: Dict. II,

174

ali

Seckelmeisteramt. slushbá, ali obláft tiga
shaz = ali zólmaftra. quaestura.

ali

Seckelmeisteramt. slushbá, ali obláft tiga
shaz = ali zólmastra. quaestura.

ali

Seitenweh, das Stechen. bodláji, ali bodzénie
na strani. pleuritis, dolor laterum, Compu-
nctiones laterum.

HIPOLIT; Dict. II,

175

ali

Seiten speck. en boh špěha, ali éna stran
boha: tudi suha švinska slanina. succidia
porcina.

HIPOLIT; Dict. II.

175

ali

Seiler, der Seiler machet. Fhtrikar, sájler,
ali sállar, vérvár. Restio.

HIPOLIT: Dict. II, 175

ali

Seihtuch.zidilu,ruta ali fytu sa prezájanie.
Colum.

175

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Seigen, seihen, seygen. oshéti, oshémati, prezidíti,
zidíti skusi fýtu, ali ruto.
Colare, excolare.

ali

Sehend werden. vid, ali pógled sadobíti, oviditi,
svítlóbo svójih ozhý sadobíti.
lumen, vifum recipere.

174

HIPOLIT: Dict. II,

ali

sehen lassen. pústítí vídítí, pokásati, na luzh, ali
na dan pèrnéftí. in aspectum, lucemque proferre:
ostentare, ostendere.

ali

das Seglen. jadrovánie, ali s'odpértim jádrom
pelánie. velificatio.

HIPOLIT: Dict. II,

174

ali

Seglen, mit aufgerichteten Segel daher fahren.

jadrováti, ali se s'odpértim jadrom po múrju vosíti,
pelláti, zholnizhováti.

dare vela, velificari: permittere vela ventis.

ali

den Segel Zwerch *h* Ziehen. jadru kryshom, ali po
sfráni pretegníti, ali vlejšhi.
obliquare sinus velorum.

174

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Es ist mir nie in Sinn kommen. meni nej nigdar
v'misli prifhlu, ali padlu.

hoc Cogitationi meae nunquam subüt: Haec Cogitatio
nunquam animum meum subýt.

ali

Zu Vier, fünf etc. stimmen singen. fhtiri ali pet
inu vezh fhtim pejti. symphonia canere.

ali

Silberschlack.prah, ali shlintra od frebrá-
Helcyfma, scoria argenti.

177

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Silberscheiben, Plantschen.gruzha, ali plehi neo-
zhíszheniga frebrá. Argentum infectum, pastillatum.

ali

Silberschaum. frebérna shlínta, ali pejna.
Argenti spúma.

HIPOLIT; Dict. II, 177

ali

Silberlad, silberkaste. frebérna fhkríniza,
ali almára sa frebernino. Argyrotheca.

ali

Silbern, Von Silber. frebèrn, is ali od frébra.
Argenteus.

HIPOLIT: Dict. II 177

ali

Silbergrub. jama sa srebrno rudo: srebrna
jama ali ruda. Argentaria. Argentifodina.

ali

Silberglette. febrá pejna, ali febérna
shlintra. Aegyritis, lithargyrum.

ali

Siegopfer. obřádní, ali sahvální offer. Hostia,
victima.

ali

Siegsaul. lādanska podóba, ali fhtátua. pal-
maris statua.

HIPOLIT: Dict. II, 177

ali

Siechenhaus. hiſha, ali ſhpitál sa bolnýke,
ſáſebnu sa góbove.valetudinarium, Noſocomium.

ali

Sichellege, Mahlzeit der schnitteren. goftaria,
ali lébenga tih shenzou. Epulum messorum.

HIPOLIT: Dict. II, 176

ali

Ein Zil sezen.en zyl,ali méjnik postávití.
metam statueré,terminum constituere.

ali

über ein amt Sezen.éniga eni slushby napréj po-
stáviti, ali v'eno shlushbó postáviti.
officio, muneri praeficere, praeponere.

HIPOLIT: Dict. II,

176

ali

Sente, oder hauffer Viehe. zhéjda, ali kardelu
shivine. pecuaria.

HIPOLIT: Dict. II, 175

ali

Senne am armbrust. struna, ali shnóra na loku
ali sumístru. Nervus.

HIPOLIT: Dict. II, 175

ali

Senetblätter. senétovu perje, ali listje.
folia senae, vel Colutae.

175

HIPOLIT: Dict. II,

ali

So Vie mich antrift.kar mene sadéne,ali an tizhe.
quantum ad me attinet.

ali

Siser, gelbe ruben. kólfniza, ali mårqviza.

Daucus sativus, hortensis.

ali

Sirup, ein arzneysaft. sirúp, ali en shonft sa
arznio. medicum propoma, syrupus.

ali

Sommervogel. perihpogázhiza: tudi metúl, ali
druga lejtna tyza. papilio.

ali

Solen am thieren. kopita, ali párkli na
shivini. ungula.

HIPOLIT: Dict. II, 178

ali

Sonnencirkel. fónzhiⁿ okróshik, ali fakróshik,
po katérim fónze tézhe, kadàr imá mārkniti.
Ecliptica.

ali

Sondern, aber. tamázh, famuzh, ámpak, ali.
sed, verum, vero, at.

HIPOLIT; Dict. II, 178

ali

Sorglos seyn. presskérbi biti, ali shi-
véjti, neskerbliu, nemáren biti. sine
cura efse, secure vivere, incuriosum efse.

HIPOLIT: Dict. II,

179

ali

Spizmaus. shpizagláu^áka, dolgarílka éna velíka
mísh, ali podgána. mus araneus, forex.

HIPOLIT: Dict. II, 181

ali

Spiesisen. fhpiza te fúlice, ali súlice sheléjsu.
Cufpis, spiculum.

181

HIPOLIT: Dict. II,

rali

Spielplaz.ygriszhe,ali plaz kir se ygrá:ygrávski
plaz. forum aleatorium,shphaeristerium.

HIPOLIT; Dict. II,

181

ali

Spiegel im Pfauenschwanz. ozhý ali fhpéjgli v'pávo-
vim répu. oculi Caudae pavonianaë.

ali

Speywort, gespött. ſhpotliva beſſéjda, ſaſhpótanie,
ſaſhmáganie: ſméjſhna, ali ſhálkova beſſéjda.
Cavillum, Cavillatio, dicterium ſcomma.

ali

Spiel mit einem fröhlichen Ausgang. ena ygrá, ali
Comédia s'énim vefsélim ishódam. Comoedia.

HIPOLIT; Dict. II,

180

ali

Spicanardenöl. Spikanardovu ölje, ali
masila. Nardorum unguentum.

HIPOLIT: Dict. II, 180

ali

Spengelkramer. zhinzhar'yar, zázhar, en kramer
katéri otrózhje ygrázhe, inu zhenzhar'ye, ali druge
druge malu pridne rizhy predája. frivolarius.

ali

Spent, Almosen. gmajn shpëndia, ali álmoshna.
Elcemofyna publica.

HIPOLIT: Dict. II, 180

ali

Speisemeister. shpishnikar, starashina, shpishar,
kluzhár, gospodár ali flegar, promus, Condus,
oeconomus, procurator peni.

ali

Speismarkt. řhpishni tãrg, ali plaz, kir se
řhpishe inu jedné rizhý prédajajo. macellum.

HIPOLIT: Dict. II, 180

ali

Spat, *l*agsam. posni, kafni, ali kafsán, pozháfní
ali pozháfsen. Tardus, serus.

ali

Sparr, Zaunstecke. planka, ranta, en koll, ali
köllez s'plôta. sudes, paxillus.

HIPOLIT: Dict. II.

179

ali

auf seinen Maul oder hals ersparen. na svóih
vúistah, ali gerli perfhparáti, od vúist od-
térmati, inu fhparati, sum defraudare genium.

ali

Sparen, den kost sparen. šhpárati, skopuváti,
tenká ali pèr zvánzik shivéjti, zérati. parcere
sumptibus, impensis: sumtuum rationem habere.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

mit spannstricken hinterhalten.kollu sapréjt i,
ali pèrkleníti.sufflamínare.

179

HIPOLIT; Dict. II.

ali

Spannstrick der Rädern.saperauka, ali
kétina pèr kúllih, de énu kollú ne
tezhe. sufflamen.

179

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Spürig, der gespürt. flidniven, slidnishki: tudi
hitru samerkliu, obzhutliu. kateri hitru kaj
samerka ali saflidy. sagax.

ali

Spundloch, mundloch. lúknia per véhi ali píliki
verhu sóda. orificium.

HIPOLIT: Dict. II, 182

ali

Spundt, punte am fas..pílíka, véha na sódu,
sapérik, samáfíhik, ali pokrôviz per sódu.
Epistomium, obthuramentum Cadi, operculum dolý.

HIPOLIT: Dict. II,

182

ali

Spülwasser, Vnflaht. pomýe, ali nefnága od pomi-
vãnie, pomivãliszhe. pruluvies.

ali

Spulrad, spuleisen. fukálnik, ali sheléjsu, na
katéru se zevý natikajo. Rhombus.

HIPOLIT: Dict. II,

182

ali

Spul, weberspule. tkalshka zeu, ali zeuzhiza,
na kateri je vótek sa tkánie. glomus texto-
rius, filorum Congeries.

ali

Sprüssel an der leiter. fhpiza, ali fhtabla
ene löjtre. Radius.

ali

Spruch Gottes. böshji fvit, odgóvor, ali skasanie negóve vóle. oraculum.

HIPOLIT: Dict. II, 182

ali

Spruch eines richters. sponánie, odlózhenie,
poftáva, ali soďba éniga soďnýka. Decretum,
placitum, dogma: sententia judicis.

ali

Spruch, rede. enu rezhénie, modra pripúvíst,
befséjda, ali pèrglíha, en poglavítí navuk.
Dictum, sententia, verbum, Axioma.

HIPOLIT: Dict. II, 182

ali

Spottwerk, schimpfwerk. marskáku kauklánĕ, marskáke
norzhĕ s'befséjdo ali s'djánĕm. Ineptiae, ludicrum.

ali

Spiz im krieg. fhp^hiza, rug, ali zhélu ene vojské.
Cuneus, cornu, frons.

ali

Spizfündig, tiefsinnig. modèr, saftópen, oftre saftóp-
nofti, ali modrúfti, bístrumóder, oftrusaftópen, fýlnu
pámeten, pregnán, prevérshen. Acutus, solers, sagax,
perfpicax, argutus.

ali

Spiz eines bergs. vèrh, ali fhpiza éniga hriba, ali
goré. montis jugum, vertex.

ali

Spinnlein, kleine Spinn.pajzhěk, ali majhen paik.
Araneolus.

ali

Spindel an arm.koszhíza na lahtú, ali vreténze.
Radius.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Spiesstange.rátiszhe,ali fhtanga pèr èni sùlizi,
ali piki. haftile.

181

HIPOLIT; Dict. II,

ali

Zeiger an der uhr. zagar ali kasar na úri.
Gnomon.

ali

Stamm, geschlecht. sazhétik ene shlahte, ali deblu,
shlahta, rud, rodbina, shlahtni stan. stírps, stemma.

ali

Stallung, das einziehen der Pferde in den stall.
v' fhtalo vgánie, ali postávlenie tih koynóu.
stabulatio.

ali

Unterkauffer. pôdkupez, mišhëtar, en frejdnik
v'mej kupzmy inu predájajuzi, en v'mejs bere-
tázh katéri pomága zejno delati, ali tudi pod-
kupúje, aku ti nekúpish jest kupim. proxeneta,
licitator, mediator rerum venčendarum et emen-
darum.

HIPOLIT; Dict. II, 237

ali

Untergehen wie die Sonn. doli ity, ali sahá-
jati kokèr fónze. occidere.

ali

die Sonn ist untergegangen. tu fonze je doli
safhlú, h'bóshji gnádi sahájalu, ali fhlu.
sol occidit.

ali

Ziegenhirt. kosár, kósji pastýr. Caprarius.

Ziegenkäs. kosji fyr, ali fer. Caseus Caprinus.

Ziegenmilch. kosje mlejku. lac Caprinum.

ali

holer Ziegel. en shlibát, ali vótel zéjgel,
fezér kóriz. imbrex.

ali

Ziech über ein kässe, oder beth. rântoha, pre-
vlèjzhik, ali zjéha zhes éno vajkufhnizo, pol-
fhter, ali blasíno. Cadurcum.

ali

Zuheilen, heil werden. se szejłiti, saráfti,
széjlenu, ali cejlu postáti. Confaneſcere.

ali

Zugehen, Zu einem gehen. k'énimu pojti, ali sto-
piti, se k'énimu perblíshati, pèrstopiti k'éni-
mu. Adire aliquem, accedere ad aliquem.

ali

Unterscheiden, eines Vor anderen erkennen.
reslozhíti, enu od drúsiga posnáti, spo-
snáti, v'mejs ali vmej tím drugim posnáti.
Dignoscere, Internoscere: proprie ac per-
fecte Cognoscere.

ali

Untersatz oder fus der Säulen. grusht,
ftalu, ali noga pod enim stebrám. basis,
spira.

HIPOLIT: Dict. II, 237

ali

Unterrichter, des Richters Statthalter.
puďfodnýk, puďrihtar, rihtarjou, ali fod-
nýkou namějftnik. Inferior judex, subjudex,
judicis locumtenens, Recuperator.

HIPOLIT: Dict. II,

(dati) ali

unterrichten, Unterweisen. podvuzhíti, navuzhíti, podvíshati, podvúk ali navuk dati.
Docere, Instituire, erudire.

HIPOLIT: Dict. II, 237

ali

Zusammentragung Vnd steur. ena v'kup snó-
řhena, ali sbrana řhtibra. Collatus, Collatio.

HIPOLIT: Dict. II,

281

ali

Zerspringen Von schmerzen. od shálofti, ali od
bolezhíne p'ozhiti, fe resp'ozhiti. dirumpi dolore.

ali

Zerspringen. se respózhiti, nárasen skozhíti,
ali pózhiti, sem tèt tam skákati, stérkati.
Difsultare, difsilire.

ali

Untermarch, Marchstein. melnyk, ali mej-
nik v'mej semlámi. limes.

ali

Untermarchung. odlóženie ali restávlenie,
tudi postavlanie tih méjnikou: meniková-
nie. limitatio, Determinatio limitum.

ali

Unter die pres legen. v'preshe, ali pod
preshe djati: drúkati, stískati, prěfha-
ti. prelo subjicere.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Zum Ziel schießen. na zyl, ali v'tarzhó stré-
lati. ad metam jaculari, Collimare hastam.

ali

Zugehörplatz. poslušálišzhe, ali proftor sa
poslušánie. Auditorium.

ali

Zil, nach welchen der schütz schiessen wil.
zyl, ali tarsha, kam streliz hozhe streliti.
scopus, meta.

rali

Ziger, schabziger, ein speis Von milch. skuta,
ali ena druga mléjzhna spisha. Cafeus rafilis.

ali

Gabel mit Zween Zincken. ene vile, ali vilize
s'dvėjma rogláma. furca bicornis.

HIPOLIT: Dict. II, 275

ali

das Zopfen bey den ohren. pèr vushéfsah, ali pèr
lafséh zúkanie, téfanie. vellicatio, vellicatus
aurium, Capillorum.

ali

Zugetragen, welches man hinzu getragen hat. per-
néssen, donéssen, noffen, ali katéru je bilú
pèrnessénu. Apportatus, allatus.

ali

bergzinóber. gorski, ali rudni zinóber. Ge-
nuinum et naturale minium.

ali

Zopfen, das haar flechten. larsé ali kite
plefti. Expedire Comas.

ali

Zopf, ein geflochtener haarlocke. zhof, ali
kita na glavi. Cirrus.

HIPOLIT: Dict. II, 276

ali

Zollschreiber. zolski fhribar. scripturarius.
Zollstock. zolski fhtok, ali zolska fhkriniza,
kamär se denárji dévajo. truncus vectigalis.

ali

Zinsbriefe. zhínshnu písmu, ali lyft sa zhinsh.
tabellae vectigales.

ali

Zusammenstossen, angrenzend seyn. blisu lesháti,
polég, sravèn lesháti, stanováti, éniga mejáfih
ali fofsed biti. Adjacere, attingere, Confinem
ac propinquum esse.

ali

seine Zusag halten. svojo oblúbo, ali beséjdo,
vjero dersháti. promísis stare.

ali

Zunftstube. zehmafhtria, ali hifha kir zehe
se v'kup ishájajo. Curia, locus curialium.

ali

nicht lassen Zukommen. ne pustiti k' sebi priti,
dohod, ali prihod neperpustiti, vse dohodke sa-
prejti, vse pristopke saprezhi, saloshiti. prohi-
bere aditum, repellere, aditum alicui praecludere,
omnes Claudere aditus.

ali

Zunftgenos. brátovszhine, ali zehe deléshen.
Tribulis.

ali

Zündloch. sashigálishhe, ali sashigálna luk-
nia. scutula.

ali

Zumuthen, begehren. od éniga kaj pogérovati,
ali prośsíti, opomínati, naprávlati, skúšhati,
se vůistiti kaj sadobíti. Deposcere atque ex-
petere aliquid ab aliquo, sollicitare, attentare.

ali

Es lauft ihm jedermann Zu. en fléjherni k'niému
tezhe, ali fe k'niému satéjka. omnium Concurfus
ad eum est, aut fit.

ali

Zulassen, Verschlossen halten. sapréjti, vrata
puftíti se sapréjti, salópniti, sapértu dershá-
ti, ali puftíti. Claufum relinquere.

ali

Zuländung. pèrpellánie, perbrodovánie, prihód
éniga zholna ali éne barke. Appulfus

ali

Zuländen, anfahren. se pèbroditi, perbrodo-
vati, h'kráju, h'brodu, ali se na brud pèr-
pellati, pervositi, perzhólniti, s'zhólnam
h'bréjgu pertísniti, naletéjti. Appellere,
portum Contigere.

ali

Zufahren, Zufallen. se lotíti, sazhéti, se ene
rizhy popádsti, s'djániam ali s'befséjdo se eniga
lotíti, éniga popriéti. Aggredi, Adoriri.

ali

Zuruck gehen. nasáj, ali ritensku ity, hodíti,
sadaĵ hodíti, odsád hodíti. Retro ire, retro-
gredi, reducere gradum, referre pedem.

ali

Zilen, ein Zil sezen. en zyl dati, ali postá-
viti. Terminum, limitem ponere, statuere.

HIPOLIT: Dict. II,

275

ali

Zotten, locken haar, Vnd dergleichen. zujna,
dlaka, kozina, kosmatina od las, ali drúsih
rizhy. floccus, villus.

ali

Zuckerwort. sladka, medéna, ali zúkréna befséjda,
sladkú govorjéne, milováne, radováne, perliso-
váne. mellitum verbum, blanditiae.

ali

Zufahren, Zuländen. se pèrpeláti, se h'kráju
pèrpeláti, na brud ali na loko pèrpeláti, se
pèrbrodíti, pèrbrodováti. Advehi, Accedere ap-
pellere ad portum.

ali

Zornig werden. serdit postati ali prihájati,
se vserditi. Commoveri, accendi, in iram ac-
cendi.

ali

über einen Zornig seyn. se zhes ali supèr éniga
ferditi. irasci alicui, excandescere adversus
aliquem.

ali

Zugetragen, was sich begeben hat. pergojén, per-
mérjen: tudi permérik, pergúdik ene rizhy, ali
kar se je permérilu, pergúdilu. Accidens: quod
accidit, evenit.

ali

Zugseil. en f'atrik, ali zug sa vle'zhenie.
funis, subductarius, ductarius.

ali

Zobel, ein Thier, oder belzwerck Von diesem Thier.
kuna, mádra: mádrovina, koshúřhovina ali kosha
od ene kune. mustela scythica: martes scythica:
mustelarum scythicarum pelles.

rali

Zittermal, böse stechende raud. zítreh, lifháj,
huda bodézha grínta, ali hrafta. lichen, impe-
tigo, mentagra.

ali

Zither, .ein music Instrument. zitra, ali zitre.
Cithara.

ali

Zusammenfallen. v'kup, ali na kup padŝti, ŝe
podrějti. Collabi.

ali

Zugreifen, ergreifen. roké perloshíti, pèrdjá-
ti, k'kokam fezhi, v'roke vseti, popèrjéti, po-
pádsti, éniga sapopádfti, vjeti, v'jezho vléjzhi,
ali vrejzhi. manus adhibere, admovere, sumere in
manus: Comprehendere aliquem et in Custodiam tra-
here.

ali

Zipfel, end eines dings. kónez, kraj, tu sadnie,
ali púslednu ene rizhy. Extremum, extremitas,
finis.

ali

Ziserlein der adern. májhne shylyzø, ali od-
ráski od velikih shył. fibrae venarum.

ali

Zinnen teller. zynaft taller, ali tanier. zynafta sklédiza. f'anneus orbis vel Discus.

ali

den Zügel an sich Ziehen. zugèl k' sebi poteg-
niti, ali dersháti. habenas adducere.

ali

Zug, oder ris der buchstaben. vléjzhenie, ali
ris tih búgftabou. ductus literarum.

ali

Zug, damit man schwere ding aufhebt. ena vinta,
ali zug, s'katérim se teshke rizhy vsdigújejo.

Ergata.

ali

Zugehören, Zuständig seyn. énimu flíshati, énej-
ga laftrú, ali laftrína biti, alicujus esse, ali-
cujus proprium esse.

ali

Zimmerhandwerck. zímermanski ali zímpravski
ántverh. Architectura, fabrica.

ali

Zustehen, Zugehören. énimu kaj shíshati,
ali laftnú biti. ad aliquem spectare, ali-
cujus proprium esse.

ali

Zusammenrichen. skupaj, ali v'kupaj vléjzhi,
satégniti, stískati, tiszháti, satefníti.
Contrahere, astringere, Constringere, arcta-
re, Coarctare.

ali

Zusammentringen. v'kup stískati, na tesnu gnati,
goštíti, zhverštíti, goštú ali zhverštú naréja-
ti, v'kup sýriti, sýrez tlázhiti. Coactare, den-
fare, Coagulare.

ali

Zuschlag, Verheissung mit gegebener hand. oblúbenie, ali oblúba s'rokó potérjena, v'rokó féskanie, rokó dánie, s'rokó pervdárjenie pèr éni oblúbi. promissio stipulata manu facta.

ali

Zuschaffen geben. nepókoj delati, enimu oprá-
vit dati, ali dajáti. faceſere, exhibere ne-
gotium.

ali

Zuspizen. shpizhiti, oshpizhiti, shpizo ali
vèrh délati, savérshiti. acuminare, fasti-
gare.

ali

Zusaz Zum schirm eines orts. ena perstávlena
řhanza ali bramba sa shihruřt tıga mesta, grad,
citadéla. praefidium.

ali

Umwachsen, rings umher wachsen. okúli, ali v'krog
rafti. Circumna fci.

226

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Umstossen, niderwerffen. doli ali okúli vrejzhi,
pahniti, poríniti. Dejicere, profternare.

ali

Unglücks zeichen. enu snáminie ali en poméjnik te
prihódne nefrészhe: enu velíku zhudu, éna savsétna
prikásin zhes natúro. prodigium.

HIPOLIT; Dict. II, 233

rali

Ungleich seyn. fe neglyhati, neshikati, neglyh, neenaku biti, druge fele ali forte biti. Differre, discrepare, variare.

ali

Ungeschnittene feder. neréjsanu perú, ali
pérje. Calamus nondum paratus.

ali

Es sol ihm nicht ungerochen bleiben. niému
gvishnu letú nebó fhénkanu, ali doli pus-
zhénu. inultum id nunquam a me auferet.

HIPOLIT: Dict. III, 23 ✓

ali

Ungerachten, ůbel gerathen. neróden, odróden,
nerátan, hudú rátan, skashén, pokashén: ka-
téri se nej po shlahti vdèrl, ali vèrgil. de-
gener, pravus, depravatus.

HIPOLIT: Dict. II 231